

## Engelsk-norsk ordliste for boken Basic Dynamics and Control

Av Finn Haugen

18. august 2009

Engelsk	Norsk
actuator	aktuator, pådragsorgan
adaptive control	adaptiv regulering
anti windup	integratorbegrensning
attenuation	dempning, forminskning
automatic	automatisk
automation	automatisering
auto-tuning	auto-tuning
averaging control	midlende regulering
block diagram	blokkdiagram
bumpless transfer	støtfri omkopling
cascade control	kaskaderegulering
closed loop	lukket sløyfe
closed loop method	lukket sløyfe-metode
compensation	kompensering
control	styre/styring, regulere/regulering
control error	reguleringsavvik
control loop	reguleringsløyfe
control signal	styresignal, pådrag
control structure	reguleringsstruktur
control variable	styresignal, pådrag
derivative	derivat
differential equation	differensiallikning
direct action	direktevirkning
disturbance	forstyrrelse
D-kick	D-spark
D-term	D-ledd
error	avvik, feil
error-driven control	avviksstyrt regulering
feedback	tilbakekopling
feedforward	foroverkopling
feedforward control	foroverkopling, foroverkoplingsstyring
filter	filter
flow	strømning
function block	funksjonsblokk
gain	forsterkning
gain scheduling	parameterstyring
input variable	inngangsvariabel
instability	ustabilitet
instrumentation	instrumentering
integral	integral
integral time	integraltid
I-term	I-ledd
jacket	kappe
level	nivå

loop	sløyfe
lowpass filter	lavpassfilter
manipulating variable	styresignal, pådrag
manual	manuell
measurement	måling
mode	modus
noise	støy
nominal control value	nominell pådragsverdi
non-linear	ulineær
open loop	åpen sløyfe
open loop method	åpen sløyfe-metode
operating point	arbeidspunkt
order	orden
oscillations	svingninger
output variable	utgangsvariabel
P&I diagram	instrumenteringsskjema, teknisk flytskjema
performance index	ytelsesindeks
PID controller	PID-regulator
P-kick	P-spark
plant	process(anlegg)
PLC (Programmable Logic Controller)	PLS (programmerbar logisk styreenhet)
pole	pol
primary	primær
primary controller	primærregulator, master-regulator
process	prosess
process output variable	prosessutgangsvariabel
process reaction curve method	prosessreaksjonskurve-metode
proportional	proporsjonal
proportional gain	proporsjonalforsterkning
proportional band	proporsjonalbånd
P-term	P-ledd
pulse-width modulation	pulsbreddemodulering
pump	pumpe
ratio control	forholdsregulering
reference	referanse
relay	relé
response time	responstid
reverse action	reversvirkning
scaling	skalering
secondary	sekundær
secondary controller	sekundærregulator, slave-regulator
sensor	sensor, måleelement
setpoint	settpunkt
single-loop control	enkeltsløyferegulering
slug	slug ("sløgg"), strømningsstøt
sluggish control	treg regulering
sluggish process	treg prosess
smooth	glatte ut, jevne ut
split-range control	split-range-styring
stability	stabilitet

state model	tilstandsmodell
state-space	tilstandsrom
static	statisk
steady-state	stasjonær
step	sprang
step response	sprangrespons
sustained oscillations	vedvarende svingninger
time-constant	tidskonstant
time-delay	tidsforsinkelse
time-derivative	tidsderivert
tracking transfer function	følgetransferfunksjon
transfer function	transferfunksjon
transmitter	transmitter, sensor
tuning	innstilling
unstable	ustabil
valve	ventil
wood-chip	flis
zero	null, nullpunkt